

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 85 — 2183

**10 OCTOBRE 1985. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 août 1985  
portant constitution d'un jury de recrutement et de promotion  
auprès de l'établissement scientifique « Institut de la Conservation de la Nature » du Ministère de la Communauté flamande**

Le Président de l'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1975 et par l'arrêté royal du 12 août 1981;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements de l'Etat, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 18 janvier 1982 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 janvier 1982 portant organisation de la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 17 juillet 1985 relatif à la création et à l'organisation de l'Institut de la Conservation de la Nature;

Vu l'arrêté ministériel du 5 août 1985 portant constitution d'un jury de recrutement et de promotion auprès de l'établissement scientifique « Institut de la Conservation de la Nature » du Ministère de la Communauté flamande,

Arrête :

**Article unique.** A l'article 1er de l'arrêté ministériel du 5 août 1985 portant constitution d'un jury de recrutement et de promotion auprès de l'établissement scientifique « Institut de la Conservation de la Nature » du Ministère de la Communauté flamande, les mots « pour un terme de trois mois » sont remplacés par les mots « pour un terme de quatre mois ».

Bruxelles, le 10 octobre 1985.

G. GEENS

## COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 85 — 2184

**5 JUILLET 1985. — Arrêté de l'Exécutif créant une Commission des lettres de la Communauté française**

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 26 janvier 1982 portant règlement de son fonctionnement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'accord du Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française chargé du budget;

Sur proposition du Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française ayant la Culture dans ses attributions;

Vu la délibération de l'Exécutif en date du 5 juillet 1985,

Arrêtons :

**Article 1er.** Il est institué, auprès de la Direction d'Administration de la Lecture publique et de la Promotion des Lettres de La Direction générale de la Culture, une Commission des lettres ci-après dénommée « La Commission ».

La Commission est chargée de recommander les achats d'ouvrages d'auteurs belges — ou d'origine belge — de langue française qui sont destinés à des institutions scientifiques ou culturelles au sein desquelles s'étudient et se diffusent la langue française et les littératures qui s'y rattachent.

La Commission donne également son avis au Ministre qui a la Culture dans ses attributions, sur les achats effectués dans ce domaine par le Ministère à destination de la Lecture publique.

**Art. 2. § 1er.** La Commission est composée :

a) de trois membres nommés par le Ministre qui a la Culture dans ses attributions, parmi les titulaires de l'enseignement des lettres belges de langue française des universités de Bruxelles, Liège et Louvain;

b) du secrétaire perpétuel de l'Académie Royal de Langue et de Littérature françaises;

c) d'un représentant des Archives et Musée de la Littérature nommé par le Ministre qui a la Culture dans ses attributions;

d) du fonctionnaire chargé de la promotion des lettres au sein de la Direction générale de la Culture;

e) de trois membres nommés par le Ministre qui a la Culture dans ses attributions, en raison de leur contribution au développement des lettres belges de langue française.

§ 2. Les membres visés au § 1er, a, c et e sont nommés pour trois ans. Leur mandat est renouvelable.

**Art. 3.** Les services chargés de la promotion des lettres au sein de la Direction générale de la Culture assurent le secrétariat de la Commission.

**Art. 4.** Le Président de la Commission est désigné, pour trois ans, par le Ministre qui a la Culture dans ses attributions, parmi les membres visés à l'article 2, § 1er, a, c et e.

Son mandat ne peut être renouvelé immédiatement.

**Art. 5.** Les membres de la Commission reçoivent une indemnité de lecture de 15 000 francs par an.

**Art. 6.** L'arrêté royal du 6 décembre 1973 instituant une Commission consultative pour la Promotion des lettres françaises de Belgique est abrogé.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1985.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :  
Le Ministre-Président,  
Ph. MOUREAUX

—  
VERTALING

—  
FRANSE GEMEENSCHAP

N. 85 - 2184

5 JULI 1985. — Besluit van de Executieve tot instelling van een Commissie voor de letteren van de Franse Gemeenschap

—  
Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 26 januari 1982 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 3 februari 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het akkoord van de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve, belast met de begroting;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve, tot wiens bevoegdheid de Cultuur behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van 5 juli 1985,

Besluiten :

**Artikel 1.** Bij de Bestuursdirectie voor openbare lectuurvoorziening en bevordering van de letteren van de Algemene Directie van Cultuur wordt een Commissie voor de letteren, hierna « De Commissie » genoemd, ingesteld.

De Commissie wordt ermee belast de aankoop aan te bevelen van werken van franstalige Belgische schrijvers — of franstalige schrijvers van Belgische oorsprong — die bestemd zijn voor wetenschappelijke of culturele instellingen binnen dewelke de Franse taal en de literaturen die er verbonden mee zijn, bestudeerd en verspreid worden.

De Commissie geeft ook aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Cultuur behoort advies over de aankopen die op dat gebied door het Ministerie gedaan worden voor de Openbare Lectuurvoorziening.

**Art. 2. § 1.** De Commissie is samengesteld uit :

a) drie leden, benoemd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Cultuur behoort, uit de titularissen van het onderwijs in de franstalige Belgische letteren van de universiteiten van Brussel, Luik en Leuven;

b) de bestendig secretaris van de « Académie Royale de Langue et de Littérature françaises »;

c) een vertegenwoordiger van de « Archives et Musée de la Littérature », benoemd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Cultuur behoort;

d) de ambtenaar belast met de bevordering van de letteren binnen de Algemene Directie van Cultuur;

e) drie leden, benoemd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Cultuur behoort, wegens hun bijdrage tot de ontwikkeling van de franstalige Belgische letteren.

§ 2. De leden bedoeld bij § 1, a, c en e worden voor een periode van drie jaar benoemd. Hun mandaat is vernieuwbaar.

**Art. 3.** De diensten belast met de bevordering van de letteren binnen de Algemene Directie van Cultuur nemen het secretariaat van de Commissie waar.

**Art. 4.** De Voorzitter van de Commissie wordt voor een periode van drie jaar aangewezen door de Minister tot wiens bevoegdheid de Cultuur behoort, uit de leden bedoeld bij artikel 2, § 1, a, c en e.

Zijn mandaat kan niet dadelijk vernieuwd worden.

**Art. 5.** De leden van de Commissie ontvangen een leesvergoeding van 15 000 frank per jaar.

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 6 december 1973 tot instelling van een Commissie van advies tot bevordering van de Franse letteren in België wordt opgeheven.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1985.

Voor de Franse Gemeenschapsexecutieve :  
De Minister-Voorzitter,  
Ph. MOUREAUX